

## GKE Steri-Record® Etikettierzange

### Etikettierzangen und Zubehör

Art.-Nr.*	Produktbezeichnung	1.Druckzeile**	2.Druckzeile
240-820	<b>D-G-NL</b>	3 alphanumerische und 9 numerische Zeichen	12 numerische Zeichen
240-830	<b>D-G-AL</b>	12 alphanumerische Zeichen	
240-892	<b>Ersatz-Farbrolle</b>	für alle GKE-Etikettierzangen	

### 3-zeilige einfach-selbstklebende Dokumentationsetiketten

Eine Rolle enthält 1.000 Etiketten (keine Ersatz-Farbrolle!)

Art.-Nr.*	Produktbezeichnung	Etiketten-grundfarbe	Beschreibung	Sterilisationsprozess	Inhalt (Anzahl der Rollen)
240-864	<b>D-L-SA-Y</b>	Gelb	Etikett ohne Prozessindikator	Dampf, Ethylenoxid, Formaldehyd	12
240-872	<b>C-S-L-1-SA-B</b>	Blau	Etikett mit Prozessindikator nach DIN EN ISO 11140-1 Typ 1	Dampf	

### 3-zeilige doppelt-selbstklebende Dokumentationsetiketten ohne Indikator

In jeder Etikettenpackung ist eine Farbrolle enthalten. Eine Rolle enthält 750 Etiketten, die in folgenden Farben und Mengen für unterschiedliche Sterilisationsprozesse verfügbar sind:

Art.-Nr.*	Produktbezeichnung	Etiketten-grundfarbe	Beschreibung	Sterilisationsprozess	Inhalt (Anzahl der Rollen)
240-861	<b>D-L-DA-G</b>	Grün	Etikett <u>ohne</u> Prozessindikator	Dampf, Ethylenoxid, Formaldehyd, Heißluft	12
240-862	<b>D-L-DA-B</b>	Blau			
240-863	<b>D-L-DA-R</b>	Rot			
240-864	<b>D-L-DA-Y</b>	Gelb			
240-853	<b>D-L-DA-R</b>	Rot			4

### 3-zeilige doppelt-selbstklebende Dokumentationsetiketten mit Prozessindikator

In jeder Etikettenpackung ist eine Farbrolle enthalten. Eine Rolle enthält 750 Etiketten, die in folgenden Farben und Mengen für unterschiedliche Sterilisationsprozesse verfügbar sind:

Art.-Nr.*	Produktbezeichnung	Etiketten-grundfarbe	Beschreibung	Sterilisationsprozess	Inhalt (Anzahl der Rollen)
240-871	<b>C-S-L-1-DA-G</b>	Grün	Etikett <u>mit</u> Prozessindikator gemäß DIN EN ISO 11140-1 Typ 1	Dampf	12
240-872	<b>C-S-L-1-DA-B</b>	Blau			
240-873	<b>C-S-L-1-DA-R</b>	Rot			
240-874	<b>C-S-L-1-DA-Y</b>	Gelb			
240-883	<b>C-S-L-1-DA-R</b>	Rot		4	
242-875	<b>C-E-L-1-DA-P</b>	Violett		Ethylenoxid	12
242-885					2
243-874	<b>C-F-L-1-DA-R</b>	Gelb		Formaldehyd	12
243-884					2
244-873	<b>C-V-L-1-DA-R</b>	Rot		Wasserstoffperoxid	12
244-883			2		

(\*) Die Artikelnummern enthalten einen dreistelligen Buchstabencode, der auf die Sprachversion und mögliche Sonderanfertigungen verweist. Diese sind auf dem Außenetikett der Verpackung, nicht aber in den oben abgebildeten Tabellen enthalten.

## Einlegen von Etiketten

1. Drücken Sie den Enriegelungsknopf und öffnen Sie die Abdeckung vollständig bis es klickt.
2. Legen Sie die Etikettenrolle in die Führung zwischen den beiden Halterungen ein.



3. Legen Sie den Etikettenstreifen über die Führung und schließen Sie die Abdeckung.
4. Entfernen Sie die ca. 10 Etiketten von dem Trägerband. Das Transportband um ca. 5 cm kürzen, um den Kleber auf der Rückseite, der die Rolle zusammengehalten hat, zu entfernen. Jede Rolle enthält 20 Etiketten mehr als die angegebene Sollmenge, so dass Ihnen beim Einlegen kein Verlust entsteht.

5. Fädeln Sie das Trägerband ohne Etiketten in den Schacht ein. Drücken Sie das Trägerband leicht in den Transportschacht und drücken Sie den Auslöser wiederholt fest im Pistolengriff, bis das Trägerband ganz in den Transportmechanismus eingezogen und das Etikett gedruckt wird. Achten Sie darauf, dass das Trägerband erst gespannt ist, wenn es das hintere Ende der Etikettierzange verlässt.



## Druckzeichen einstellen

1. Ziehen Sie den Knopf heraus, bis die Kerbe des Fensterausschnitts an der gewünschten Position einrastet.
2. Drehen Sie den Knopf nach links oder rechts, bis die gewünschte Zahl mit weißem Hintergrund erscheint. Ein Leerzeichen wird gedruckt, indem Sie für diese Position kein Zeichen wählen.  
Für das Drucken von Buchstaben oder Zahlen in der oberen Druckreihe (für die ersten 3 Zeichen, Art.-Nr. 240-820 und für die gesamte obere Druckreihe, Art.-Nr. 240-830) benutzen Sie bitte die nebenstehende oder auf der Zange befindliche Konversionstabelle. Die Zahl oder der Buchstabe, den Sie sehen, wird nicht gedruckt, sondern immer das in der Tabelle gegenüberliegende Zeichen.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2 für jede einzelne Position.
4. Drücken Sie, nachdem Sie die gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, den Knopf wieder hinein.

A	-	T
B	-	U
C	-	V
D	-	W
E	-	X
F	-	Y
G	-	Z
H	-	1
J	-	2
K	-	3
L	-	4
M	-	5
N	-	6
P	-	7
Q	-	8
R	-	9
S	-	0



## Farbrollenwechsel

### WICHTIGER HINWEIS

1. Beim Wechsel der Farbrolle bitte Hände, Bekleidung und Arbeitsfläche vor Verschmutzung durch die getränkte Farbrolle schützen.
2. Öffnen Sie mit dem Entriegelungsknopf die Abdeckung vollständig.
3. Halten Sie die Etikettierzange seitlich über einen Abfalleimer und drücken Sie die weiße Ausrast-Taste soweit, bis die Farbwalze ausrastet und herausfällt, wenn die Etikettierzange auf den Kopf gedreht wird.



4. Öffnen Sie die Farbrollen-Verpackung und entnehmen Sie die neue Farbrolle.
5. Halten Sie die Farbrolle an beiden Seiten.
6. Drücken Sie die Farbrolle in die Halterung bis sie einrastet.

## Etikettenstau beheben

1. Öffnen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie die Etiketten. Entfernen Sie alle losen Etiketten aus dem Inneren der Etikettierzange.
2. Klappen Sie die Etikettenführung (oberhalb der großen Transportrolle) nach oben, um den Papierweg darunter und die Transportrolle freizulegen.



Hier nachsehen

Hier nachsehen



3. Entfernen Sie lose Etiketten, die sich unter der Etikettenführung befinden.
4. Zum Entfernen von Kleberückständen benutzen Sie ein Lösungsmittel, das den Kunststoff nicht angreift (z.B. Alkohol oder Isopropanol, jedoch kein Benzin).
5. Drücken Sie die Etikettenführung zurück nach unten.
6. Laden Sie neu und schließen Sie die Abdeckung.

Eine Anleitung zum Einlegen von Etiketten in die GKE-Etikettierzange sowie zum Farbrollenwechsel befindet sich auf der GKE-Internetseite unter <https://www.gke.eu/downloads/gebrauchsanweisungen>

# GARANTIE-HINWEIS

Die GKE-GmbH übernimmt für die beiliegende 3-zeilige Etikettierzange nach Auslieferung 12 Monate Garantie. Die Garantie schließt den Verschleiß von Farbbrollen und Druckbändern aus.

Wir machen darauf aufmerksam, dass andere auf dem Markt befindliche Etiketten teilweise mangelhafte Reißfestigkeit des Transport- bzw. Trägerbandes aufweisen oder von der Transportstanzung her nicht passen und somit die einwandfreie Funktion der Etikettierzange beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen können.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Verwendung von Etiketten anderer Hersteller verursacht werden, entfällt der Garantieanspruch. Dadurch entstehende Testkosten gehen zu Lasten des Einsenders.

Bitte unternehmen Sie während der Garantiezeit keinen Reparaturversuch außerhalb den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Möglichkeiten. Insbesondere bitten wir darum, die Etikettierzange nicht aufzuschrauben, was in jedem Fall eine kostenpflichtige Reparatur zur Folge hätte.

760-051 DE V08 02/2023